

Operating Instructions

Before operating the unit please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

SONY

3-753-579-12 (1)

Mode d'emploi

Avant la mise en service de cet appareil, please lire attentivement le mode d'emploi que l'on conservera pour toute référence ultérieure.

**FM/AM Analog
Clock Radio**

**FM/LW Analog
Clock Radio**



**Radio FM/AM avec
horloge analogique**

**Radio FM/LW avec
horloge analogique**

ICF-A6500/A6500L

**Radiorelój analógico
de FM/AM**

**Radioreloj analógico
de FM/LW**

**Rádio AM/FM com
relógio analógico**

**Rádio LW/FM com
relógio analógico**

Manual de instrucciones

Antes de utilizar la unidad lea cuidadosamente este manual y consérvelo para futuras referencias.



Sony Corporation
Printed in Thailand
©1991

Manual de instruções

Antes de utilizar o aparelho le-a atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

Precautions

- Operate the unit only with four R6 (size AA) dry batteries.
- When the unit is not being used, remove the batteries to avoid damage from battery leakage and corrosion.
- The nameplate indicating operating voltage, etc. is located on the rear exterior.

Note

This appliance conforms with EEC Directive 87/308/EEC regarding interference suppression.

Précautions

- Faire fonctionner cet appareil avec quatre piles de format AA (R6).
- Lorsque l'appareil ne doit pas être utilisé pendant longtemps, s'assurer d'enlever les piles pour éviter un endommagement causé par une fuite des piles et la corrosion qui s'ensuit.
- La tension de fonctionnement et autres spécifications se trouvent sur la plaque d'identification sur le socle de l'appareil, à l'extérieur.

Remarque

Cet appareil est conforme aux directives 87/308/EEC de la CEE en ce qui concerne la suppression des interférences.

Precauciones

- Alimente la unidad sólo con cuatro pilas R6 (tamaño AA).
- Cuando no vaya a emplear la unidad, extraiga las pilas para evitar el daño que podría causar su electrólito.
- La placa de características que indica la tensión de alimentación, etc., se encuentra en la parte posterior exterior.

Nota

Este aparato cumple las normas 87/308/EEC de la CEE relativas a la supresión de interferencias.

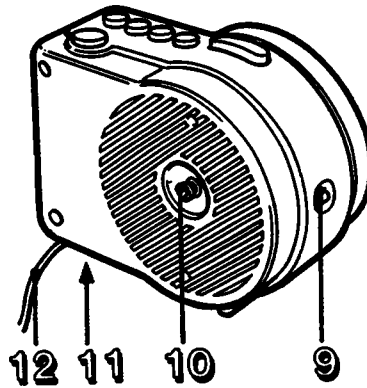
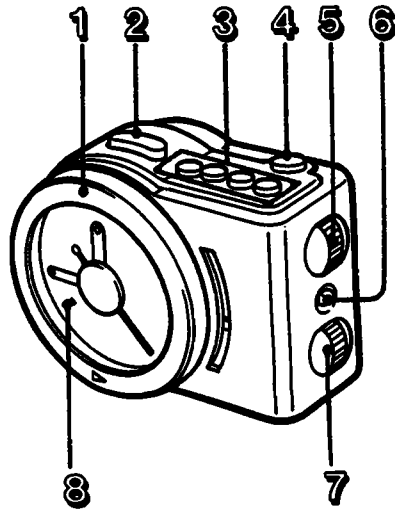
Precauções

- Utilize o aparelho somente com 4 pilhas secas R6 (tamanho AA).
- Quando da não utilização do aparelho, retire as pilhas de modo a evitar avarias causadas pela fuga do electrólito e posterior corrosão.
- A placa que indica a voltagem de funcionamento, etc., localiza-se na parte posterior.

Nota

Este aparelho cumpre as normas dos regulamentos n° 87/308/EEC da CEE relativas à supressão de interferências.

Parts Identifications
Identification des éléments
Identificación de partes
Identificação dos Comandos



- 1 ALARM set dial
- 2 ALARM ON/OFF button
- 3 Sound select buttons
- 4 RADIO ON/OFF button
- 5 TUNING dial
- 6 BAND selector
FM/AM: ICF-A6500
FM/LW: ICF-A6500L
- 7 VOLUME control
- 8 Mark for setting Alarm
- 9 ALARM mode (RADIO/SOUND) selector
- 10 Time set knob
- 11 Battery compartment (bottom)
- 12 FM wire Antenna

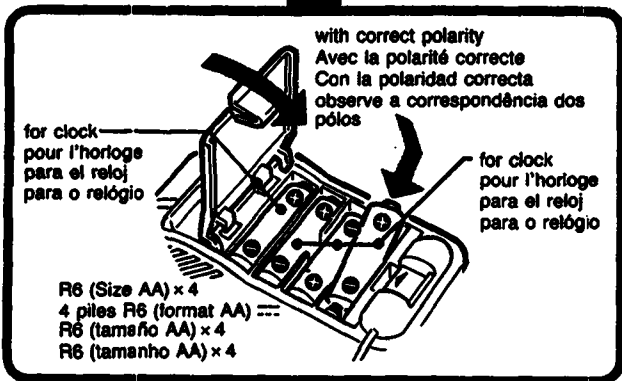
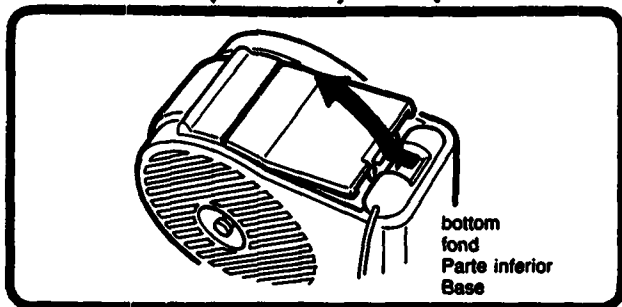
- 1 Bague de réglage de l'alarme (ALARM)
- 2 Touche de mise en/hors service de l'alarme (ALARM ON/OFF)
- 3 Touches de sélection du son
- 4 Touche de mise en/hors service de la radio (RADIO ON/OFF)
- 5 Bague de syntonisation (TUNING)
- 6 Sélecteur de gamme
FM/AM: ICF-A6500
FM/GO: ICF-A6500L
- 7 Réglage du volume (VOLUME)
- 8 Repère pour le réglage de l'alarme
- 9 Sélecteur de mode d'alarme (ALARM) (RADIO/SOUND)
- 10 Molette de réglage de l'heure
- 11 Logement des piles (fond)
- 12 Antenne à fil FM

- 1 Disco de ajuste de la alarma
- 2 Tecla de activación/desactivación de la alarma (ALARM ON/OFF)
- 3 Teclas selectoras de sonido
- 4 Tecla de conexión/desconexión de la radio (RADIO ON/OFF)
- 5 Mando de sintonía (TUNING)
- 6 Selector de banda (BAND)
FM/AM: ICF-A6500
FM/LW: ICF-A6500L
- 7 Control de volumen (VOLUME)
- 8 Marca para ajuste de la alarma
- 9 Selector de modo de alarma con radio/sonido (ALARM RADIO/SOUND)
- 10 Mando de ajuste de la hora
- 11 Compartimento de las pilas (parte inferior)
- 12 Antena monofilar de FM

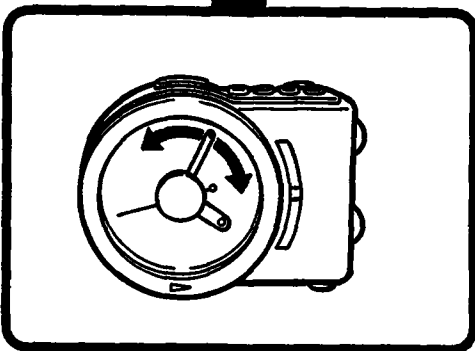
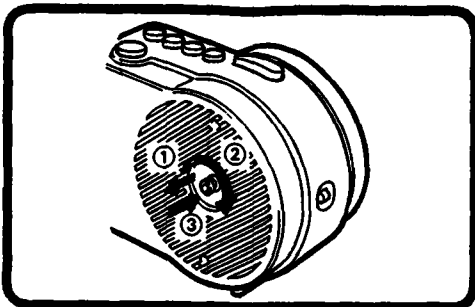
- 1 Dial de ajuste do alarme
- 2 Tecla ALARM ON/OFF do alarme
- 3 Teclas de selecção do som
- 4 Tecla RADIO ON/OFF do rádio
- 5 Dial TUNING de sintonização
- 6 Selector BAND de bandas
FM/AM: ICF-A6500
FM/LW: ICF-A6500L
- 7 Controle de volume
- 8 Marcas para o ajuste do alarme
- 9 Selector do modo de alarme (RADIO/SOUND)
- 10 Botão de acerto do relógio
- 11 Compartimento das pilhas (base)
- 12 Antena

Getting Started Préparatifs Preparativos Preparativos

Inserting the batteries/Mise en place des piles Colcación de las pilas/Inserção das pilhas



Setting the clock/Réglage de l'horloge Puesta en hora del reloj/ Acerto do relógio



When to replace the batteries

When:	Replace the battery for:
The radio sound becomes distorted or unstable	radio (3 batteries)
The clock loses a few minutes per year	clock (1 battery)

Remplacement des piles

Quand:	Remplacer les piles de:	
le son de la radio est déformé ou irrégulier	la radio (3 piles)	
l'horloge perd quelques minutes sur une année	l'horloge (1 pile)	

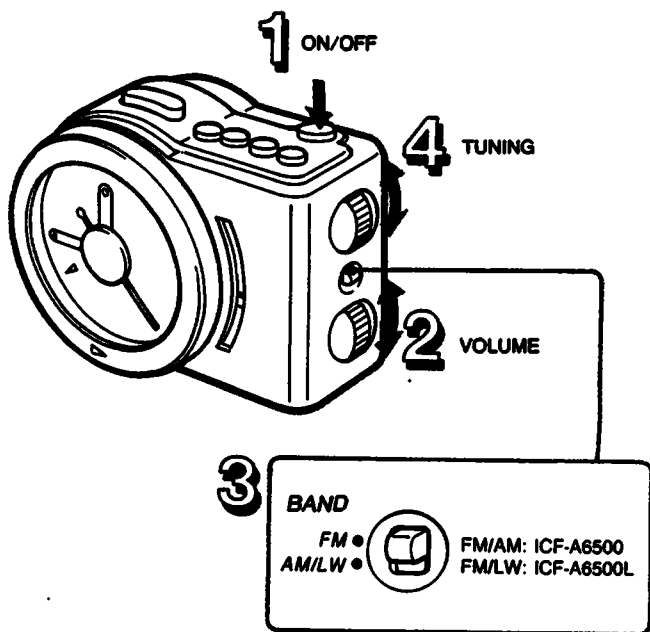
Cuándo reemplazar las pilas

Cuando:	Reemplace las pilas para:
El sonido de la radio se vuelva distorsionado o inestable	la radio (3 pilas)
El reloj se atrasa algunos minutos al año	el reloj (1 pila)

Quando trocar as pilhas

Quando:	Troque pilhas de:	
o som do rádio distorcer-se ou tornar-se instável.	rádio (3 pilhas)	
o relógio atrasar alguns minutos por ano.	relógio (1 pilha)	

Listening to the Radio Ecoute de la radio Escucha de la radio Utilização do rádio



To turn off the radio, press the RADIO ON/OFF button.

Note

The radio goes off automatically after it has been on for an hour.

Para desconectar la radio, presione la tecla RADIO ON/OFF.

Nota

La radio se desconectará automáticamente después de haberse escuchado durante una hora.

Pour mettre la radio hors tension, appuyer sur la touche RADIO ON/OFF.

REMARQUE

La radio s'arrête d'elle-même au bout d'une heure.

Para desligar o rádio, pressione RADIO ON/OFF.

NOTA

O rádio desliga-se automaticamente passada uma hora após a sua activação.